

# - THÔNG BÁO TỪ TÒA HÀNH CHÍNH QUẬN TSURUMI -

English 中文 한글 Português Nepali Español tiếng Việt

## [SỐ ĐẶC BIỆT] CÙNG HỌC CÁCH BỎ RÁC TẠI T.P YOKOHAMA!

Quy định bỏ rác khác nhau tùy theo quốc gia hay địa phương. Đây là thông tin về quy định của thành phố Yokohama.



### 1 Nơi bỏ rác

Vui lòng bỏ rác vào điểm bỏ rác gần nhà bạn (được gọi là Nơi tập trung rác – Shusetki-basho).

### 2 THỜI GIAN BỎ RÁC

Ngày bỏ rác được chia theo phân loại rác thải. Ngày bỏ rác được dán tại điểm bỏ rác. Hãy bỏ rác trước 8 giờ sáng ngày đã định.

※Nếu bạn bỏ rác không đúng ngày hoặc bỏ vào đêm trước đó, rất dễ bị quạ phá hoại. Hãy đảm bảo đúng quy định và giữ vệ sinh.

### 3 HÃY PHÂN LOẠI TRƯỚC KHI BỎ RÁC

Phân loại rác thải	Ngày bỏ rác	Chủ yếu là
Rác cháy được	Chung một ngày trong tuần	Rác tươi 
Rác không cháy được		Giấy bần
Bình xịt		Thủy tinh, đồ sành sứ
Pin khô		Keo xịt tóc, bình ga
Hộp đựng và bao bì bằng nhựa		Hộp nhựa đã qua sử dụng 
Lon, bình thủy tinh, chai nhựa	Chung một ngày trong tuần	Lon, bình thủy tinh, chai nhựa 
Vật kim loại nhỏ		Nồi, ấm đun nước, khung cửa dù
Giấy cũ	Chung một ngày trong tuần	Sách báo, tạp chí, thùng các tông, vỏ hộp sữa
Vải cũ		Đồ tây, quần áo
Rác quá khổ	Cần phải đăng ký	Đồ gia dụng (trường hợp làm bằng kim loại: lớn hơn 30cm, làm bằng nhựa hay gỗ: lớn hơn 50cm) 

#### ★ Có cả tờ rơi bằng tiếng nước ngoài!

Ngôn ngữ hỗ trợ: English、中文简体、

한국어、Español、Português、

tiếng Việt、Tagalog、แบบไทย、  
Français、नेपाली

【Liên hệ】 Phòng Phát triển Địa phương Tòa Hành chính quận Tsurumi

(Ô số 2 tầng 5) TEL: 045-510-1689



#### Lễ “Bảy Năm Ba” (Shichi-go-san) của Nhật là gì?



Shichi-go-san là lễ chúc mừng sự trưởng thành của trẻ em được tổ chức vào khoảng ngày 15/11.

Đây là dịp để gửi lời ước nguyện trẻ em “tiếp tục khôn lớn khỏe mạnh” đến thần linh. Vào dịp này, bé trai 3 và 5 tuổi, bé gái 3 và 7 tuổi sẽ đến viếng đền thờ thần đạo.

Sảnh GLQT Tsurumi tổ chức sự kiện “Trải nghiệm mặc kimono” mỗi tháng 1 lần. Cả người lớn và trẻ em đều có thể mặc thử miễn phí.

Biên tập và phát hành: Ban Truyền thông Sảnh GLQT Tsurumi (URL <https://www.tsurumilounge.com>)

Địa chỉ: 1-31-2 Tsurumi-chuo, quận Tsurumi, thành phố Yokohama ĐT: 045-511-5311 Fax: 045-511-5312

Inose Asako, Inoue Aiko, Naganuma Mitsuko, Iga Kumiko, Sakurai Hikaru, Abe Mizuki

Biên dịch: Nagai Miharu, Yamashita Izumi, Shin Su Jon, Ishihara Midori, Abe Kayoko, Lê Đ.Khoa, Chitrakar Deepak